

中國第一歷史檔案館 編

中琉歷史關係檔案

乾隆朝
(一)

中國檔案出版社

中國第一歷史檔案館 編

中琉歷史關係檔案

乾隆朝（一）

中國檔案出版社



責任編輯／高建平
封面設計／李新宇

圖書在版編目(CIP)數據

中琉歷史關係檔案·乾隆朝／中國第一歷史檔案館編．—北京：中國檔案出版社，2006.2

ISBN 7-80166-659-3

I. 中… II. 中… III. 中外關係—國際關係史—琉球—檔案資料—清前期 IV. D829.313

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2006)第009554號

中琉歷史關係檔案 乾隆朝(一——四)

出版 中國檔案出版社(北京宣武永安路106號100050)

發行 中國檔案出版社

印刷 北京振興源印務有限公司

規格 880×1230 mm 1/32 印張 18.875

版次 2006年2月第1版 2006年2月第1次印刷

印數 400冊

定價 640.00圓



中琉歷史關係檔案

總主編：邢永福

副總主編：鄒愛蓮 朱淑媛

中琉歷史關係檔案

乾隆朝（一）

主編：高換婷

副主編：顏景卿

編輯：孔未名 葛慧英

李保文 齊銀卿



前言

封貢是我國封建社會特有的一種國與國之間的交往制度，源於先秦，形成於兩漢。它由最初的中央政權處理地方政權、屬國關係，逐步發展演變為中國封建王朝處理與周邊國家和地區關係的一種制度。

追溯中琉歷史關係，可謂源遠流長。據文獻記載，早在隋朝大業元年（605年）隋煬帝就曾遣羽騎尉朱寬等出使琉球，中琉間有了初步交往。到了明代，朱元璋更是在建元之初的洪武五年（1372年），就遣使琉球，與琉球國建立了藩屬國關係。自此，中琉歷經王朝更疊，宗藩再續，即使相隔於海，往來交通不便，然而，冊封不止，朝貢不輟，常來常往，頻繁密切。直至清光緒朝初年日本明治政府藉口臺灣牡丹社事件強行吞併琉球，廢藩置縣，中琉藩屬關係始告終結，歷時凡五百餘年。在歷史的長河中，五百餘年只是轉眼瞬間，但兩國通過交往結成的密切關係，卻留在了人們的記憶裏。

1992年，隨著中日文化交流的發展，中國第一歷史檔案館將收藏保管的清代中琉歷史關係檔案的整理工作列上日程，先後整理影印出版了《清代中琉關係檔案選編》、《清代中琉關係檔案續編》等共六編及《清代琉球國王表奏文書選錄》，共收錄檔案史料三千余件。這些檔案都是清政府有

關機構，及地方督撫在辦理琉球國事務過程中形成的，主要記載了清代中琉在封貢、相互救助撫恤海上遭風難民、經濟貿易、文化交流等各個方面的密切交往。在有清269年的歷史中，清朝統治者以禮儀之邦、天朝上國自居，樂於冊封朝貢，目的在於為自己營建一個和平安定的周邊環境，以達到對中國進行長期封建統治的目的。清朝統治者本著『厚往薄來』的原則，推行旨在維護封建的封貢制度的一系列藩封政策，在與琉球交往的過程中，傳播了中華文化，加強了聯繫，密切了關係。中國在1840年以前與外國沒有現代意義上的外交關係，與外國的交往（主要是周邊國家）就是以其與之建立的藩屬封貢關係來維繫友好交往。結藩而不干涉內政，是清朝統治者自始至終奉行的一貫藩封政策。正如清末同治十一年（1872年），總理各國事務衙門大臣曾對外宣稱的：『內政外交聽其自主，我朝向不與聞』，也從另一個側面說明清政府與屬國之間，只是一種單純的冊封朝貢關係。從這些檔案中，我們不難看到一個以大國自居的皇帝及其政府與其屬國的友好交往，與近代西方殖民主義宗主國和殖民地的關係有著本質上的不同。

清初，清政府的機構設置、文書制度等多沿明制，隨著其統治的日益鞏固，及軍事政治等方面的需要，逐步摒棄並設置了更適應社會發展，更有利於提高辦事效率的封建集權統治的機構，形成了上行、下行、平行等諸多文書文種。

《清代中琉關係檔案選編——六編》，是目前中國第一歷史檔案館整理影印出版的諸種檔案史料中涵蓋文書種類最多的一種史料書籍，其中包括：宮中朱批奏摺、軍機處錄副奏摺、上諭檔、內閣題本、表文、起居注、內務府咨文、移會以及專為編史而輯錄成冊的史書抄錄的題、奏、表文，和乾隆十三年（1748年）即已宣佈廢止不用，只有琉球、朝鮮等清王朝屬國的國王才使用的奏本等。豐

富翔實的檔案史料，真實地展現了清代中琉友好交往的事實，為中外史學者的研究提供了彌足珍貴的清代中琉關係檔案史料，使之能藉以徜徉其間，深入研究，廣泛探討。

所遺憾者是由於檔案的開發利用與時間的矛盾，《清代中琉關係檔案選編——六編》基本上是以文書種類為主，因而忽略了這些檔案在某一事件或問題中的相互關聯性。因是以單純的文種為主，所以，若非研究清代官制者，很難瞭解其不同機構間的往來行文關係、機構職掌，給中琉關係的研究和清代文書制度的研究等帶來不便。此外，當時由於資金和技術手段的限制，有的檔案影印畫幅太小，以致文字難以辨認。今次，我們將這些檔案重新加以整理，並逐件摘寫內容提要，注明出處，按朝年排序，採取單欄影印，目的是方便更多學者閱讀、研究，讓這些珍貴的歷史文化遺產發揮更多更好的作用。

中國第一歷史檔案館

二〇〇五年十二月

編輯說明

一、本書所輯俱系中國第一歷史檔案館藏有關清代中琉關係方面的檔案。爲確保研究者查閱方便，所收檔案均做了內容提要，並予注明原輯錄某編、某頁及所屬全宗及文種。

二、檔案影印件按朝年順序排列，每件均擬有標題，並標出成文時間。如沒有具題或具奏時間的，以奉朱批時間爲准。

三、所輯檔案採用對原檔灰度掃描的方式，朱批奏摺及題本中的朱批、批紅採用套紅方式，以區別原奏摺、題本與清代抄存文本。

四、個別文件滿文編排順序與原編不一致者，以本編爲准。

目錄

一 福建巡撫盧焯爲琉球國補具進貢表文事題本(首殘)	3
乾隆元年十二月二十日(1737. 1. 20)	
二 福建巡撫盧焯爲琉球國補具進貢表文事題本	12
乾隆元年十二月二十日(1737. 1. 20)	
三 管理禮部事務和碩履親王允禔等爲琉球國進貢表文中書寫雍正年號緣由事題本	16
乾隆二年三月初七日(1737. 4. 6)	
四 管理禮部事務和碩履親王允禔等爲琉球國進貢表文中書寫雍正年號緣由事題本	53
乾隆二年三月初七日(1737. 4. 6)	
五 管理禮部事務和碩履親王允禔等爲賜恤琉球國在閩病故貢使毛光潤事題本	61
乾隆二年四月初三日(1737. 5. 2)	
六 閩浙總督郝玉麟爲委員伴送琉球國貢使進京事題本	95
乾隆二年八月初六日(1737. 8. 31)	
七 閩浙總督郝玉麟爲琉球國貢船起程回國事題本	99
乾隆二年九月初七日(1737. 9. 30)	
八 浙江布政使張若震奏報撫恤琉球國遭風難民摺	103
乾隆二年九月二十六日(1737. 10. 19)	

九 著內閣嗣後有琉球國船飄至境內該督撫加意撫恤事上諭

乾隆二年閏九月十五日(1738. 11. 7) 111

一〇 閩浙總督銜專管福建事務郝玉麟奏報浙江護送琉球國遭風難民到閩日期摺

乾隆二年十一月初九日(1737. 12. 29) 113

一一 總理浙江海塘管理總督事務嵇曾筠爲撫恤琉球國遭風難民事題本

乾隆二年十一月十八日(1738. 1. 7) 121

一二 文華殿大學士稽曾筠爲撫恤遣發琉球國遭風難民赴閩歸國事題本

乾隆二年十一月十八日(1738. 1. 7) 152

一三 管理禮部事務允禔等爲琉球國具表進貢方物事題本

乾隆二年十一月初九日(1738. 1. 28) 157

一四 琉球國中山王尚敬爲恭賀登極事奏本

乾隆二年十一月十一日(1738. 1. 30) 160

一五 琉球國中山王尚敬爲進香事奏本

乾隆二年十一月十一日(1738. 1. 30) 166

一六 管理禮部事務允禔等爲頒賞琉球國使臣物品事題本

乾隆二年十一月十七日(1738. 2. 5) 172

一七 管理禮部事務允禔等爲委員護送琉球國貢使回國事題本

乾隆二年十二月十七日(1738. 2. 5) 177

一八 福建巡撫盧焯爲琉球國王舅齎捧表文方物進京慶賀事題本(首殘)

乾隆三年正月二十九日(1738. 3. 19) 181

一九 福建巡撫盧焯爲琉球國遣使進香事題本

乾隆三年正月二十九日(1738. 3. 19) 201

二〇 福建巡撫盧焯爲琉球國遣使恭賀皇上御極事題本

乾隆三年正月二十九日(1738.3.19)

204

二一 禮部尚書三泰等爲照准琉球國使臣赴京進香事題本

乾隆三年三月二十一日(1738.5.10)

208

二二 禮部尚書三泰等爲照准琉球國使進京恭賀皇上御極事題本

乾隆三年三月二十一日(1738.5.10)

212

二三 浙江提督總兵官駐紮寧波李燦奏報撫恤琉球國遭風難民摺

乾隆三年七月十五日(1738.8.29)

216

二四 福建巡撫盧焯爲琉球國慶賀兼進香使臣起程赴京事題本

乾隆三年八月初三日(1738.9.16)

224

二五 福建巡撫盧焯爲委員伴送琉球國進香使臣起程進京事題本

乾隆三年八月初三日(1738.9.16)

228

二六 禮部尚書三泰等奏報伴送琉球國使臣牟融回京摺

乾隆三年八月初四日(1738.9.17)

231

二七 總管內務府奏爲遵旨查奏琉球等國進貢物件恭呈御覽事片(附清單一)

乾隆三年十月十九日(1738.11.30)

235

二八 總管內務府爲查奏琉球等國進貢物件奉旨存留事

乾隆三年十月二十一日(1738.12.2)

243

二九 琉球國中山王尚敬爲遣使進貢事表文

乾隆三年十一月初八日(1738.12.18)

246

三〇 琉球國中山王尚敬爲遣使進貢事表文

乾隆三年十一月十一日(1739.1.20)

251

三一 琉球國中山王尚敬爲恭賀龍禧事表文	乾隆三年十二月十一日(1739.1.20)	258
三二 署福建巡撫王士任爲琉球國慶賀船回國飄風船覆又收回事題本	乾隆三年十二月十一日(1739.1.21)	264
三三 禮部尚書三泰等爲琉球國王遣使恭賀皇上登極事題本	乾隆四年二月初五日(1739.3.14)	270
三四 禮部尚書三泰等爲琉球國王遣使進香事題本	乾隆四年二月初七日(1739.3.16)	273
三五 禮部尚書三泰等爲琉球國王尚敬遣使進香事題本(滿文首缺)	乾隆四年二月初七日(1739.3.16)	276
三六 禮部尚書三泰等爲琉球國王遣使來京慶賀照例頒賞事題本	乾隆四年二月初八日(1739.3.17)	300
三七 禮部尚書三泰等爲頒賞琉球國王使臣物品事題本	乾隆四年二月初八日(1739.3.17)	328
三八 禮部尚書三泰等爲差員伴送琉球國來使赴閩歸國事題本	乾隆四年二月十一日(1739.3.20)	333
三九 禮部尚書三泰等爲委員伴送琉球國使臣歸國事題本	乾隆四年二月十一日(1739.3.20)	351
四〇 總管內務府奏報禮部齎到琉球國貢品備覽事片	乾隆四年二月十一日(1739.3.2)	355
四一 禮部爲琉球國遣使向世宗憲皇帝進香事致內務府咨文	乾隆四年二月十四日(1739.3.23)	358

四二管理戶部三庫事務衙門爲頒給琉球國王緞疋自內庫賞取事致內務府咨文

乾隆四年二月二十四日(1739.4.2) 366

四三署理福建巡撫布政使王士任爲琉球國貢船到閩事題本

乾隆四年二月二十四日(1739.4.2) 379

四四禮部尚書三泰等爲琉球國貢船到閩事題本

乾隆四年四月十八日(1739.5.25) 408

四五光祿寺卿國璉等奏聞筵宴琉球國貢使向啓猷等用物品價銀事

乾隆四年七月二十八日(1739.8.6) 439

四六光祿寺卿國璉等奏聞給過琉球國貢使向啓猷等日食銀兩事

乾隆四年七月二十八日(1739.8.6) 441

四七光祿寺卿國璉等奏聞給過琉球國貢使厨役工價銀事

乾隆四年七月二十八日(1739.8.6) 447

四八署福建巡撫王士任爲委員伴送琉球國貢使起程進京事題本

乾隆四年八月初八日(1739.9.10) 449

四九閩浙總督郝玉麟等奏報設法遣歸浙江送來琉球遭風難民摺

乾隆四年八月二十一日(1739.9.23) 453

五〇署理福建巡撫布政使王士任爲代琉球國使臣及飄風難民恭謝皇恩事題本(殘)

乾隆四年九月初八日(1739.10.10) 462

五一署福建巡撫王士任爲代琉球國飄風難民謝恩事題本

乾隆四年九月初八日(1739.10.10) 489

五二署福建巡撫王士任爲琉球國貢船附搭難民起程回國事題本

乾隆四年十月十五日(1739.11.15) 494

五三 禮部尚書三泰等爲琉球國進貢事題本 乾隆四年十二月十六日(1740.1.14)	498
五四 禮部尚書三泰等爲照例賞賜琉球國王及進貢使臣事題本 乾隆五年正月二十八日(1740.2.25)	501
五五 禮部尚書三泰等爲委員伴送琉球國貢使歸國事題本 乾隆五年二月初六日(1740.3.3)	529
五六 禮部尚書三泰等爲照例派員伴送琉球國貢使回國事題本 乾隆五年二月初六日(1740.3.3)	532
五七 署福建巡撫王士任爲琉球國接貢船附搭朝鮮國遭風難民到閩事題本 乾隆五年三月十二日(1740.4.8)	549
五八 禮部尚書三泰等爲琉球國接貢船附搭朝鮮國難民到閩事題本 乾隆五年五月二十一日(1740.6.15)	554
五九 禮部尚書三泰等爲撫恤琉球國接貢船送到之朝鮮國難民事題本 乾隆五年五月二十一日(1740.6.15)	584
六〇 署福建巡撫王恕爲琉球國接貢船附搭難民回國事題本 乾隆五年八月十八日(1740.10.8)	588

乾隆朝



一、福建巡撫盧焯爲琉球國補具進貢表文事題本（首殘）

乾隆元年十二月二十日（1737.1.20）

內容提要

福建巡撫盧焯題報，琉球國王尚敬遣耳目官毛光潤、正議大夫鄭國柱等，捧表文方物，進雍正十四年貢典到閩，安插館驛。緣琉球國遠隔重洋，並未奉到世宗憲皇帝賓天詔書，所以年號仍照前書寫。

檔案來源：內閣禮科題本

已編入《清代中琉關係檔案三編》第一頁